

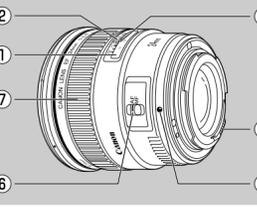
EF Lenses

- EF14mm f/2.8L USM
- EF20mm f/2.8 USM
- EF24mm f/1.4L USM
- EF28mm f/1.8 USM
- EF35mm f/1.4L USM
- EF50mm f/1.4 USM
- EF85mm f/1.8 USM
- EF100mm f/2 USM
- EF200mm f/2.8L USM



Instructions

- Nomenclature**
- Distance scale
 - Infrared index
 - Distance index
 - Contacts
 - Lens mount index
 - Focus mode switch
 - Focusing ring



Thank you for purchasing a Canon USM lens.

- △ Safety Precautions**
- Do not look at the sun or a bright light source through the lens or camera. Doing so could result in loss of vision. Looking at the sun directly through the lens is especially hazardous.
 - Whether it is attached to the camera or not, do not leave the lens under the sun without the lens cap attached. This is to prevent the lens from concentrating the sun's rays, which could cause a fire.

- △ Handling Cautions**
- If the lens is taken from a cold environment into a warm one, condensation may develop on the lens surface and internal parts. To prevent condensation in this case, first put the lens into an airtight plastic bag before taking it from a cold to warm environment. Then take out the lens after it has warmed gradually. Do the same when taking the lens from a warm environment into a cold one.

- 1. Mounting and Detaching the Lens**
See your camera's instructions for details on mounting and detaching the lens.
- After detaching the lens, place the lens with the rear end up to prevent the lens surface and contacts from getting scratched.
 - If the contacts get soiled, scratched, or have fingerprints on them, corrosion or faulty connections can result. The camera and lens may not operate properly.
 - If the contacts get soiled or have fingerprints on them, clean them with a soft cloth.
 - If you remove the lens, cover it with the dust cap. To attach it properly, align the lens mount index and the O index of the dust cap, and turn clockwise. To remove it, reverse the order.

- 2. Setting the Focus Mode**
To shoot in autofocus mode, set the focus mode switch to AF. To use only manual focusing, set the focus mode switch to MF and focus by turning the focusing ring.
- Do not touch the focusing ring on the lens during autofocus.

- 3. Full-time Manual Focusing**
Full-time manual focusing allows you to focus manually even when autofocus mode is selected.
- Set the camera to ONE SHOT AF mode and press the shutter button halfway.
 - Keep the shutter button pressed halfway and turn the focusing ring to focus manually.

- 4. Aperture Setting**
Aperture settings are specified on the camera.
- 5. Infinity Distance Mark**
To compensate for shifting of the infinity focus point that results from changes in temperature. The infinity position at normal temperature is the point at which the vertical line of the L mark is aligned with the distance indicator on the distance scale.

- 6. Infrared Index**
The infrared index corrects the focus setting when using monochrome infrared film. Focus on the subject manually, then adjust the distance setting by moving the focusing ring to the corresponding infrared index mark.

- 7. Filter (sold separately)**
The filter screws onto the front of the lens. Use a new polarizing filter, use Canon's PL-C polarizing filter.
- Filter holder for the EF14mm f/2.8L USM**
This lens is constructed with a built-in, gelatin filter holder in the rear. To insert, simply cut the filter to the same dimensions (31 mm x 31 mm / 1.14" x 1.14") as the white brackets, then slide the filter into the holder.

- 8. Hood**
The hood can keep unwanted light out of the lens, and also protects the lens from rain, snow, and dust. Engage the hood attachment tabs on the lens with the tabs on the hood and turn the hood in the direction of the arrow to secure it to the lens.

- [Bayonet type]**
EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM and EF50mm f/1.4 USM (sold separately), and EF24mm f/1.4L USM and EF35mm f/1.4L USM (sold separately)
- To fit the hood on the EF20mm f/2.8 USM, EF24mm f/1.4L USM, EF28mm f/1.8 USM or EF35mm f/1.4L USM, align the hood's attachment position mark with the red dot on the front of the lens, then turn the hood clockwise until the lens's red dot is aligned with the hood's stop position mark.

- [On type]**
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (sold separately)
- Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

- [Cut-in type]**
① Fixed type EF14mm f/2.8L USM
The hood and lens are a single unit.
- ② Pull-out type EF200mm f/2.8L USM
Pull the hood out from the front of the lens to use.

- The lens length is measured from the mount surface to the front end of the lens. Add 21.5 mm when including the lens cap and dust cap.
- The size and weight listed are for the lens only, except as indicated.
- Product specifications and appearance are subject to change without notice.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generated, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Objectifs EF

- EF14mm f/2.8L USM
- EF20mm f/2.8 USM
- EF24mm f/1.4L USM
- EF28mm f/1.8 USM
- EF35mm f/1.4L USM
- EF50mm f/1.4 USM
- EF85mm f/1.8 USM
- EF100mm f/2 USM
- EF200mm f/2.8L USM

Mode d'emploi

- Nomenclature**
- Echelles des distances
 - Repère infrarouge
 - Repère des distances
 - Contacts
 - Repère de montage d'objectif
 - Sélecteur de mode de mise au point
 - Bague de mise au point

Nous vous remercions d'avoir choisi cet objectif Canon USM.

- △ Consignes de sécurité**
- Ne regardez jamais le soleil ou une source de lumière vive à travers l'objectif ou l'appareil. Vous pourriez endommager votre vue. Viser directement le soleil dans l'objectif est particulièrement dangereux.
 - Que l'objectif soit monté ou non sur l'appareil, ne le laissez pas exposé au soleil sans le munir de son bouchon. C'est pour éviter l'effet de loupe qui pourrait déclencher un incendie.

- △ Précautions d'utilisation**
Si l'objectif est amené d'un environnement froid à un environnement chaud, de la condensation risque de se déposer sur la surface de l'objectif et sur les pièces internes. Pour éviter toute formation de condensation, commencez par mettre l'objectif dans une poche en plastique étanche avant de le sortir dans un environnement chaud. Puis sortez l'objectif quand il est peu ou pas réchauffé. Faites de même quand vous amenez l'objectif d'un environnement chaud à un environnement froid.

- 1. Montage et retrait de l'objectif**
Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo pour le montage et le retrait de l'objectif.
- Après avoir retiré l'objectif, placez-le côté arrière dirigé vers le haut. Pour éviter de rayer la surface de l'objectif et les contacts.
 - Si les contacts sont éraillés ou sales par des empreintes de doigts, ils peuvent être corrodés ou ne pas être connectés correctement. L'appareil et l'objectif peuvent ne pas fonctionner correctement.
 - Si les contacts sont sales ou s'ils portent des empreintes de doigts, nettoyez-les avec un chiffon doux.
 - Si vous retirez l'objectif, remettez le bouchon d'objectif dessus. Pour installer le bouchon correctement, alignez le repère de montage d'objectif avec le repère O du bouchon d'objectif et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour le retirer le bouchon, tournez-le dans le sens opposé.

- 2. Sélection du mode de mise au point**
Pour effectuer des prises de vue avec mise au point automatique, réglez le sélecteur de mode de mise au point sur AF. Pour une mise au point manuelle, réglez-le sur MF, et effectuez la mise au point au moyen de la bague de mise au point.
- Ne pas toucher la bague de mise au point de l'objectif pendant l'autofocus.

- 3. Retouche manuelle de la mise au point**
La retouche manuelle vous permet de faire la mise au point manuellement, même en mode autofocus.
- Réglez l'appareil sur le mode autofocus ONE SHOT et appuyez à mi-course sur le déclencheur.
 - Maintenez enfoncé le bouton de commande et tournez la bague pour faire la mise au point manuellement.

- 4. Réglage de l'ouverture**
Les réglages d'ouverture de diaphragme sont spécifiés sur l'appareil photo.
- 5. Repère de distance de mise au point sur l'infini**
Pour corriger le décalage de mise au point lors d'une mise au point à l'infini qui pourrait résulter d'un changement de température. La position infinie à température normale est le point où la ligne verticale de la marque L est alignée avec l'indicateur de distance sur l'échelle des distances.

- 6. Repère infrarouge**
Le repère infrarouge corrige le réglage de mise au point lors de l'utilisation de films infrarouges en noir et blanc. Effectuez manuellement la mise au point sur le sujet, puis ajustez le réglage de la distance en déplaçant la bague de mise au point sur le repère infrarouge correspondant.
- Utilisez aussi un filtre rouge lors de la prise de vue.
- Déplacer le sélecteur de mode de mise au point à la position MF (M) pour tourner la bague de mise au point pour le réglage.
 - Prenez soin de suivre correctement les recommandations. Sa position a été calculée pour les films sensibles dans les longueurs d'onde de l'ordre de 800 nm et un filtre rouge tel que Wratten 87. Un réglage légèrement différent si l'on utilise un film infrarouge noir et blanc d'une sensibilité différente. Dans ce cas, nous conseillons, pour trouver la position idéale, de se livrer à une série d'essais en amenant la bague de mise au point légèrement à gauche ou à droite du repère approprié.

- 7. Filtre (vendu séparément)**
Le filtre se visse dans le filetage avant de l'objectif.
- Si vous avez besoin d'un filtre polarisant, utilisez le filtre polarisant Canon PL-C.

- Porte-filtre pour l'objectif EF14mm f/2.8L USM**
Cet objectif comporte un porte-filtre gelatine incorporé sur sa partie arrière. Pour installer le filtre gelatine, il suffit de tailler le filtre aux dimensions (31 mm x 31 mm) des cadres blancs, prévus à l'arrière de l'objectif et de le glisser dans le porte-filtre.

- 8. Parasoleil**
Le parasoleil permet d'empêcher la lumière parasite de pénétrer dans l'objectif, et protège aussi l'objectif de la pluie, la neige et la poussière. Mettre les languettes de l'objectif et celles du parasoleil en prise et tourner le parasoleil dans le sens de la flèche pour le fixer sur l'objectif.

- [Type bayonnette]**
EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM et EF50mm f/1.4 USM (vendu séparément), et EF24mm f/1.4L USM et EF35mm f/1.4L USM (fourni avec l'objectif).
- Pour fixer le parasoleil sur l'EF20mm f/2.8 USM, l'EF24mm f/1.4L USM, l'EF28mm f/1.8 USM ou l'EF35mm f/1.4L USM, alignez le repère de position de fixation du parasoleil et le point rouge à l'avant de l'objectif, tournez le parasoleil vers la droite jusqu'à ce que le point rouge soit aligné au repère de position d'arrêt du parasoleil.

- [On type]**
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
- Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

- [Type à crochet de fixation]**
① Type inséparable EF14mm f/2.8L USM
Le parasoleil et l'objectif forment une seule unité.
- ② Type EF200mm f/2.8L USM à tirer
Tirez le parasoleil vers l'avant de l'objectif pour l'utiliser.

- La longueur de l'objectif est mesurée depuis la surface de montage jusqu'à l'avant de l'objectif. Ajoutez 21,5 mm quand le bouchon d'objectif et le bouchon arrière sont inclus.
- Les dimensions et les poids sont donnés pour l'objectif seul, sans ou spécifié autrement.
- Spécifications et aspect sous réserve de modifications sans préavis.

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques (de la classe B) prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

EF-Objektive

- EF14mm 1:2,8L USM
- EF20mm 1:2,8 USM
- EF24mm 1:1,4L USM
- EF28mm 1:1,8 USM
- EF35mm 1:1,4L USM
- EF50mm 1:1,4 USM
- EF85mm 1:1,8 USM
- EF100mm 1:2 USM
- EF200mm 1:2,8L USM

Bedienungsanleitung

- Teilbezeichnungen**
- Entfernungsskala
 - Infrarot-Index
 - Einsteindex
 - Kontakte
 - Montageindex
 - Fokus-Wahlschalter
 - Scharfstellung

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Canon mit dem Kauf dieses USM-Objektivs entgegengebracht haben.

- △ Sicherheitsvorkehrungen**
- Schauen Sie niemals durch ein Objektiv oder die Kamera direkt in die Sonne oder in helles Licht. Dies kann zu Erblindung führen! Durch das abgenommene Objektiv direkt in die Sonne zu blicken, ist besonders gefährlich!
 - Aufgehört oder von der Kamera abgenommen, dürfen Sie das Objektiv nie schützen den Objektivdeckel niemals direktem Sonnenlicht aussetzen. Das Objektiv würde die Sonnenstrahlen bündeln und könnte dadurch einen Brand verursachen!

- △ Zur besonderen Beachtung**
Bei Wechsel von einem kalten an einen warmen Ort kann es an den Linsenoberflächen und internen Teilen des Objektivs zu Kondensatbildung kommen. Um dies zu vermeiden, schützen Sie das Objektiv mit einem luftdichten Kunststoffbeutel, und packen das Objektiv erst dann aus, nachdem es sich an die neue Temperatur gewöhnt hat. Verfahren Sie genauso, wenn Sie das Objektiv von einem warmen an einen kalten Ort bringen.

- 1. Ansetzen und Abnehmen des Objektivs**
Anweisungen zum Ansetzen und Abnehmen des Objektivs entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihrer Kamera.
- Stellen Sie das Objektiv nach dem Abnehmen hochkant mit der hinteren Seite nach oben ab, um eine Beschädigung der Kontakte und der Linsenoberfläche durch Kratzer zu vermeiden.
 - Verschmutzungen, Kratzer und Fingerabdrücke auf den Kontakten können zu Korrosion und Wackelkontakten führen. Derartige Mängel beeinträchtigen u. U. die Funktion des Objektivs.
 - Si quita el contacto, cubralo con la tapa contra el polvo.
 - Para colocarla adecuadamente, alinee el índice de montura del objetivo con el índice O de la tapa contra el polvo, y gírela en sentido horario. Para sacarla, invierta el orden.

- 2. Einstellen der Scharfeinstellbeirart**
Zur fotografischer Scharfeinstellung stellen Sie den Fokus-Wahlschalter auf AF (Auto-Fokus). Für manuelle Scharfeinstellung stellen Sie den Schalter auf MF und fokussieren mit dem Scharfstelling.
- Bei der Autofokus-Einstellung den Scharfstelling des Objektivs nicht betrie.

- 3. Manuelle Scharfeinstellung**
Mit diesem Objektiv kann man auch bei aktivierter AF-Betriebsart die Scharfeinstellung jederzeit manuell ausführen. 1) Kamera auf Betriebsart ONE SHOT AF einstellen, danach den Auslöser halb andrücken. 2) Bei weiterhin angegriffenem Auslöser durch Drehen am Scharfstelling manuell scharfstellen.

- 4. Einstellen der Blende**
Die Blendeneinstellungen sind an der Kamera angegeben.
- 5. Unendlich-Markierung**
Zum Ausgleich der temperaturbedingten Verschiebung des Unendlich-Brennpunkts. Bei Normaltemperatur liegt Unendlich-Einstellung vor, wenn der senkrechte Arm der Markierung "L" mit dem Einstellindex fluchtet.

- 6. Infrarot-Index**
Der Infrarot-Index dient zur Berichtigung der Scharfeinstellung beim Fotografieren mit Schwarzweiß-Infrarotfilm. Nach der manuellen Scharfeinstellung drehen Sie den eingestellten Entfernung-Index bis zur entsprechenden Infrarot-Markierung.
- Machen Sie die Aufnahmen mit Rotfilter.
- Zur Korrektur der Entfernungseinstellung stellt man den Fokus-Wahlschalter auf MF und dreht den Schargstellring von Hand.

- 7. Filter (separat erhältlich)**
Die EF-Objektive besitzen in der vorderen Objektivfassung ein Gewinde zur Aufnahme von Schraubfiltern.
- Filterhalter für das EF14mm 1:2,8L USM Objektiv**
Dieses Objektiv ist auf der Rückseite mit einem eingebauten Halter für Folienfilter ausgestattet. Man scheidet die Filterfolien nach der weißen Markierung auf der Objektivrückseite zu (31 mm x 31 mm) und schiebt sie in den Halter ein.

- 8. Gegenlichtblende**
Die Gegenlichtblende verhindert unerwünschten Lichteinfall. Sie schützt die Frontlinse außerdem vor Regen, Schnee und Staub. Die Nasen am Objektiv auf die Nasen der Gegenlichtblende aufstecken und die Gegenlichtblende durch Drehen in der Pfeilrichtung am Objektiv befestigen.

- [Bajonett-Typ]**
EF20mm 1:2,8 USM, EF28mm 1:1,8 USM und EF50mm 1:1,4 USM (Separat erhältlich) sowie EF24mm 1:1,4L USM und EF35mm 1:1,4L USM (im Lieferumfang des Objektivs enthalten).
- Zum Ansetzen der Gegenlichtblende auf das EF20mm 1:2,8 USM, EF24mm 1:1,4L USM, EF28mm 1:1,8 USM oder EF35mm 1:1,4L USM richten Sie zunächst die Ansetzmarkierung der Gegenlichtblende auf den roten Punkt vorne am Objektiv, drehen dann die Gegenlichtblende im Uhrzeigersinn, bis der rote Punkt des Objektivs mit der Anschlagmarkierung der Gegenlichtblende fluchtet.

- [On type]**
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
- Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

- [Type à crochet de fixation]**
① Type inséparable EF14mm f/2.8L USM
Le parasoleil et l'objectif forment une seule unité.
- ② Type EF200mm f/2.8L USM à tirer
Tirez le parasoleil vers l'avant de l'objectif pour l'utiliser.

- La longueur de l'objectif est mesurée depuis la surface de montage jusqu'à l'avant de l'objectif. Ajoutez 21,5 mm quand le bouchon d'objectif et le bouchon arrière sont inclus.
- Les dimensions et les poids sont donnés pour l'objectif seul, sans ou spécifié autrement.
- Spécifications et aspect sous réserve de modifications sans préavis.

- [Typ mit Halteklappen]**
EF85mm 1:1,8 USM, EF100mm 1:2 USM (Separat erhältlich)
- Drücken Sie beide Tasten der Halteklappe beim Ansetzen der Gegenlichtblende kurz, damit diese in die Führung am Objektiv einrasten.

- [Eingebauter Typ]**
① Untrennbarer Typ EF14mm 1:2,8L USM
Die Gegenlichtblende und das Objektiv sind nicht trennbar.
- ② Typ zum Herausziehen des Objektivs
Zum Gebrauch ziehen Sie die Gegenlichtblende nach vorne heraus und verriegeln Sie sie durch Linksdrehung.

- Die Objektivlänge wird von der Bajonettfassung bis zur Vorderseite des Objektivs gemessen. Bei angebrachten Objektivdeckeln müssen zu dieser Längenangabe 21,5 mm dazugezählt werden.
- Die Angaben für Größe und Gewicht beziehen sich nur auf das Objektiv.
- Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.

Objetivos EF

- EF14mm f/2.8L USM
- EF20mm f/2.8 USM
- EF24mm f/1.4L USM
- EF28mm f/1.8 USM
- EF35mm f/1.4L USM
- EF50mm f/1.4 USM
- EF85mm f/1.8 USM
- EF100mm f/2 USM
- EF200mm f/2.8L USM

Instrucciones

- Nomenclatura**
- Escala de distancias
 - Índice de infrarrojos
 - Índice de distancias
 - Contactos
 - Índice de montura del objetivo
 - Interruptor del modo de enfoque
 - Anillo de enfoque

Muchas gracias por su compra del objetivo Canon USM.

- △ Precauciones de seguridad**
- No mire al sol o a una fuente de luz brillante a través del objetivo o de la cámara, pues podría causar ceguera. Mirar al sol directamente a través del objetivo es especialmente peligroso.
 - El objetivo, esté o no instalado en la cámara, no debe dejarse expuesto a la luz del sol si está desprovisto de su cubierta. De este modo se evita que el objetivo concentre los rayos solares y pueda causar un incendio.

- △ Precauciones de uso**
Si se lleva el objetivo de un lugar frío a uno caliente, puede condensarse la humedad en la superficie del objetivo y piezas internas. Para evitar la condensación en este caso, primero ponga el objetivo en una bolsa de plástico herméticamente cerrada antes de llevarla de un lugar frío a otro caliente. Saque el objetivo después de que se ha calentado gradualmente. Haga lo mismo cuando lleve el objetivo de un lugar caliente a otro frío.

- 1. Montaje y desmontaje del objetivo**
Con respecto al montaje y desmontaje del objetivo, consulte las instrucciones entregadas con su cámara.
- Después de desmontar el objetivo, colóquelo con su parte posterior hacia arriba, para evitar que la superficie del objetivo y los contactos se rayen.
 - Si los contactos se ensucian, rayan o tienen huellas dactilares, esto puede producir corrosión o conexiones defectuosas. La cámara y los objetivos pudieran no funcionar adecuadamente.
 - Si los contactos se ensucian o tienen huellas dactilares, límpielos con un paño suave.
 - Si quita el objetivo, cubralo con la tapa contra el polvo.
 - Para colocarla adecuadamente, alinee el índice de montura del objetivo con el índice O de la tapa contra el polvo, y gírela en sentido horario. Para sacarla, invierta el orden.

- 2. Ajuste del modo de enfoque**
Para seleccionar el modo de enfoque automático, ajuste el interruptor del modo de enfoque a AF.
- Para utilizar sólo el enfoque manual, ajuste el interruptor del modo de enfoque a MF, y enfoque girando el anillo de enfoque.
- No toque el anillo de enfoque del objetivo durante el autofocus.

- 3. Enfoque manual permanente**
El enfoque manual permanente le permite enfocar manualmente incluso cuando está seleccionado el modo de enfoque automático.
- Ajuste la cámara al modo ONE SHOT AF (modo AF de una sola toma) y presione el botón disparador hasta la mitad.
 - Mientras mantiene presionado el botón disparador hasta la mitad, gire el anillo de enfoque para enfocar manualmente.

- 4. Ajuste de la abertura**
Los ajustes de abertura están especificados en la cámara.
- 5. Marca de distancia de infinito**
Para compensar el desplazamiento del punto de enfoque infinito que ocurre debido a cambios de temperatura. La posición de infinito a la temperatura normal es el punto en que alinea la línea vertical de la marca L con el indicador de distancia de la escala de distancias.

- 6. Índice de infrarrojos**
El índice de infrarrojos corrige el ajuste del enfoque cuando se utiliza una película de infrarrojos en blanco y negro. Enfoque el sujeto manualmente, y luego ajuste la distancia moviendo el anillo de enfoque hasta la marca de índice de infrarrojos.
- Utilice también un filtro rojo cuando tome la foto.
- Cambie el modo de enfoque al modo MF para girar el anillo de enfoque para el ajuste.
 - La posición de índices infrarrojos está basada en el empleo de película con una sensibilidad máxima de 800 nm y un filtro rojo (p. ej. Wratten 87). El empleo de película infrarroja en blanco y negro con una sensibilidad distinta puede requerir un ajuste algo distinto. En tales casos, se recomienda tomar fotos de prueba con el anillo de enfoque ajustado un poco hacia la izquierda y luego hacia la derecha de la marca de referencia apropiada para encontrar la mejor posición posible.
 - Asegúrese de observar las instrucciones del fabricante cuando utilice la película de infrarrojos.

- 7. Filtros (en venta por separado)**
Los filtros se enrosca en la parte frontal del objetivo.
- Si necesita un filtro polarizador, use el filtro polarizador PL-C de Canon.

- Portafiltros para el ojo de pez EF14mm f/2.8L USM**
Este objetivo tiene incorporado un soporte posterior para el filtro de gelatina. Para insertar el filtro córtelo simplemente con las mismas dimensiones (31 mm x 31 mm) que los corchetes blancos, y deslice el filtro en el portafiltros.

- [Type bayoneta]**
EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM y EF50mm f/1.4 USM (en venta por separado), y EF24mm f/1.4L USM y EF35mm f/1.4L USM (suministrado con el objetivo).
- Para montar el parasol en el EF20mm f/2.8 USM, EF24mm f/1.4L USM, EF28mm f/1.8 USM o EF35mm f/1.4L USM, alinee la marca de posición del parasol con el punto rojo ubicado en la lente delantera del objetivo y gire el parasol en el sentido de las agujas del reloj hasta que el punto rojo del objetivo quede alineado con la marca de posición de detención del parasol.

- [On type]**
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
- Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

- [Type à crochet de fixation]**
① Type inséparable EF14mm f/2.8L USM
Le parasoleil et l'objectif forment une seule unité.
- ② Type EF200mm f/2.8L USM à tirer
Tirez le parasoleil vers l'avant de l'objectif pour l'utiliser.

- La longueur de l'objectif est mesurée depuis la surface de montage jusqu'à l'avant de l'objectif. Ajoutez 21,5 mm quand le bouchon d'objectif et le bouchon arrière sont inclus.
- Les dimensions et les poids sont donnés pour l'objectif seul, sans ou spécifié autrement.
- Spécifications et aspect sous réserve de modifications sans préavis.

- [Typ mit Halteklappen]**
EF85mm 1:1,8 USM, EF100mm 1:2 USM (Separat erhältlich)
- Drücken Sie beide Tasten der Halteklappe beim Ansetzen der Gegenlichtblende kurz, damit diese in die Führung am Objektiv einrasten.

- [Eingebauter Typ]**
① Untrennbarer Typ EF14mm 1:2,8L USM
Die Gegenlichtblende und das Objektiv sind nicht trennbar.
- ② Typ zum Herausziehen des Objektivs
Zum Gebrauch ziehen Sie die Gegenlichtblende nach vorne heraus und verriegeln Sie sie durch Linksdrehung.

- Die Objektivlänge wird von der Bajonettfassung bis zur Vorderseite des Objektivs gemessen. Bei angebrachten Objektivdeckeln müssen zu dieser Längenangabe 21,5 mm dazugezählt werden.
- Die Angaben für Größe und Gewicht beziehen sich nur auf das Objektiv.
- Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.

Obietivi EF

- EF14mm f/2.8L USM
- EF20mm f/2.8 USM
- EF24mm f/1.4L USM
- EF28mm f/1.8 USM
- EF35mm f/1.4L USM
- EF50mm f/1.4 USM
- EF85mm f/1.8 USM
- EF100mm f/2 USM
- EF200mm f/2.8L USM

Istruzioni

- Nomenclatura**
- Scala delle distanze
 - Indicatore infrarossi
 - Indice della distanza
 - Contatti
 - Indice attacco obiettivo
 - Selettore modalità di messa a fuoco
 - Ghiera di messa a fuoco

Vi ringraziamo di avere acquistato un obiettivo Canon.

- △ Precauzioni per la sicurezza**
- Non guardare il sole o una fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo o la fotocamera, in quanto si potrebbero arrecare seri danni alla vista. L'osservazione diretta del sole attraverso l'obiettivo, in particolare, è estremamente pericolosa.
 - Evitare di lasciare l'obiettivo esposto alla luce solare, sia che sia installato sulla fotocamera o meno, se privo del relativo copercchio. Le lenti potrebbero concentrare i raggi solari, generando delle fiamme.

- △ Precauzioni per l'utilizzo**
Quando si trasferisce l'obiettivo da un ambiente freddo ad un ambiente caldo, è possibile che si formi della condensa sulla superficie dell'obiettivo e sui componenti interni. Per evitare che questo accada, chiudere l'obiettivo in un sacchetto di plastica e attendere che sia acclimatato alla nuova temperatura prima di estrarlo dal sacchetto. Estrarre l'obiettivo dal sacchetto dopo che si è riscaldato gradualmente. La stessa procedura deve essere adottata quando l'obiettivo viene trasferito da un ambiente caldo ad un ambiente freddo.

- 1. Montaggio e smontaggio dell'obiettivo**
Per informazioni dettagliate sul montaggio e sullo smontaggio dell'obiettivo, consultare il manuale di istruzioni della fotocamera.
- Dopo avere rimosso l'obiettivo dalla

EF-objektieven

EF14mm f/2,8L USM
EF20mm f/2,8 USM
EF24mm f/1,4L USM
EF28mm f/1,8 USM
EF35mm f/1,4L USM
EF50mm f/1,4 USM
EF85mm f/1,8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2,8L USM

Handleiding

Canon



EF-objektiv

EF14mm f/2,8L USM
EF20mm f/2,8 USM
EF24mm f/1,4L USM
EF28mm f/1,8 USM
EF35mm f/1,4L USM
EF50mm f/1,4 USM
EF85mm f/1,8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2,8L USM

Bruksanvisning

EF-objektiver

EF14mm f/2,8L USM
EF20mm f/2,8 USM
EF24mm f/1,4L USM
EF28mm f/1,8 USM
EF35mm f/1,4L USM
EF50mm f/1,4 USM
EF85mm f/1,8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2,8L USM

Brugsvejledning

EF-objektiivit

EF14mm f/2,8L USM
EF20mm f/2,8 USM
EF24mm f/1,4L USM
EF28mm f/1,8 USM
EF35mm f/1,4L USM
EF50mm f/1,4 USM
EF85mm f/1,8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2,8L USM

Käyttöohjeet

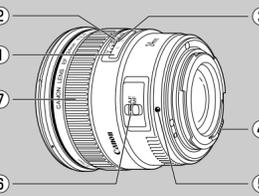
Объектив EF

EF14 mm f/2,8L USM
EF20 mm f/2,8 USM
EF24 mm f/1,4L USM
EF28 mm f/1,8 USM
EF35 mm f/1,4L USM
EF50 mm f/1,4 USM
EF85 mm f/1,8 USM
EF100 mm f/2 USM
EF200 mm f/2,8L USM

Инструкция

Benaming van de onderdelen

- 1 Afstandsschaal
- 2 Infraroodmarkering
- 3 Afstandsmarkering
- 4 Contactpunten
- 5 Lensbevestigingsmarkering
- 6 Scherpstelmoduschakelaar
- 7 Scherpstreling



Terminologi

- 1 Avståndsskala
- 2 Infrarött index
- 3 Avståndsmarkering
- 4 Kontakter
- 5 Objektivröneringsmärke
- 6 Fokuseringsomkopplare
- 7 Fokuseringsring

Översigt

- 1 Afstandsskala
- 2 Infraröndeks
- 3 Afstandsmærki
- 4 Kontakter
- 5 Indeks på objektivfatning
- 6 Kontakt for fokus-indstilling
- 7 Fokusering

Oisien nimet

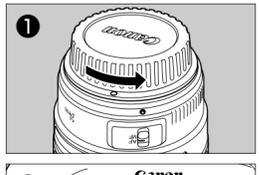
- 1 Etäisyysasteikko
- 2 Infrapunaaindeksi
- 3 Etäisyysmerkki
- 4 Liitinpinnat
- 5 Objektivin asennusmerkki
- 6 Tarkennustilan kytkin
- 7 Tarkennusrengas

Элементы объектива

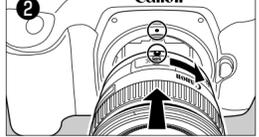
- 1 Шкала расстояния
- 2 Инфракрасный индекс
- 3 Индекс расстояний
- 4 Контакты
- 5 Индекс крепления объектива
- 6 Переключатель режима фокусировки
- 7 Кольцо фокусировки

Hartelijk dank voor de aanschaf van een Canon USM-objectief.

1. **Veiligheidsmaatregelen**
 1. Kijk niet door de lens of de camera naar de zon of een ander heldere lichtbron. Dit beschadigt uw ogen. Het is vooral gevaarlijk wanneer u rechtstreeks door de lens naar de zon kijkt.
 2. Laat het objectief niet zonder lensendek in de zon liggen, ongeacht of het objectief wel of niet op de camera is bevestigd. Dit om te voorkomen dat de lens de zonnestralen samenbundelt, hetgeen zou kunnen resulteren in brand.

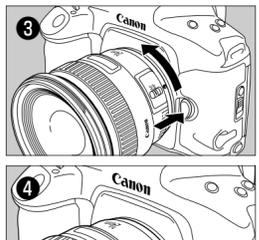


2. **Voorzorgsmaatregelen betreffende de behandeling** Als het objectief van een koude omgeving naar een warme ruimte wordt gebracht, kan er condens op de lens en de interne onderdelen ontstaan. Om condens te voorkomen, raden wij u aan het objectief in een luchtdichte plastic zak te doen voordat u het van een koude omgeving naar een warme ruimte brengt. Neem het objectief uit de zak nadat dit geleidelijk is opgewarmd. Ga op dezelfde wijze te werk wanneer u het objectief van een warme ruimte naar de kou neemt.



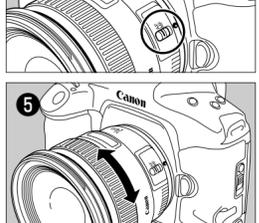
1. Het objectief bevestigen en verwijderen

- Raadpleeg de handleiding van de camera voor informatie betreffende het bevestigen en verwijderen van het objectief.
- Als u het objectief hebt verwijderd, plaatst u het met de achterkant naar boven om krassen op de lensoppervlak en de contactpunten te voorkomen.
 - Als de contactpunten vuil of bekrast zijn of als er vieze vingervingers op zitten, kan dit resulteren in corrosie of een gebrekkige elektrische verbinding. Dit kan een foutieve werking van de camera en het objectief tot gevolg hebben.
 - Als de contactpunten vuil zijn of als er vieze vingervingers op zitten, kunt u ze met een zacht doekje schoonmaken.
 - Zet de stopkap op het objectief wanneer u dit verwijdert. Om de stopkap juist te bevestigen, lijnt u de lensbevestigingsmarkering uit met de O-markering op de stopkap en draait u de stopkap naar rechts. Volg de aanwijzingen in de omgekeerde volgorde om de stopkap te verwijderen.



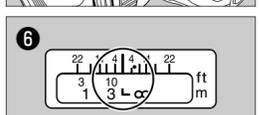
2. De scherpstelmodus instellen

- Zet de scherpstelmoduschakelaar op AF voor gebruik van autofocus.
- Voor gebruik van handmatig scherpstellen zet u de scherpstelmoduschakelaar op MF. Gebruik vervolgens de scherpstreling om scherp te stellen.
- Voor de scherpstreling het objectief niet aan tijdens de automatische scherpstelling.
- ### 3. Full-time handmatige scherpstelling
- Met full-time handmatige scherpstelling is het mogelijk handmatig scherp te stellen, zelfs wanneer de automatische scherpstelmodus is geselecteerd.
1. Zet de camera in de ONE SHOT AF-modus en druk de ontspanknop half in.
 2. Houd de ontspanknop half ingedrukt en draai de scherpstreling naar handmatig scherpstellen.



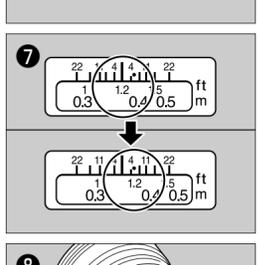
4. Instellen van het diafragma

- De diafragma-instellingen zijn aangegeven op de camera.
- ### 5. Symbool oneindige afstand
- Om te compenseren voor de verschuiving van het scherpstelpunt onafhankelijk als gevolg van veranderingen in de temperatuur. De positie oneindig bij normale temperatuur is het punt waarbij de verticale lijn van het L-merkteken tegenover de afstandindicator van de afstandsschaal staat.
- Voor een nauwkeurigere scherpstelling is het raadzaam de scherpstelling in de zoeker te controleren alvorens een foto te maken.



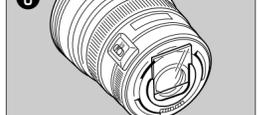
6. Infraroodmarkering

- De infraroodmarkering corrigeert de scherpstelling wanneer een zwart-wit infraroodfilm wordt gebruikt. Stel handmatig scherp op het onderwerp en richt de afstandsinstelling door de scherpstreling naar het bijbehorende infraroodmarkering te draaien.
- Gebruik ook een rood filter wanneer u de foto maakt.
- Het is een zwart-wit infraroodfilm met een goede gevoeligheid scherpstreling om af te stellen.
 - De positie van de infraroodmarkeringen is gebaseerd op het gebruik van een film met een maximale gevoeligheid van 800 nm en een rood filter (zoals Wratten 87). Als u een zwart-wit infraroodfilm met een andere gevoeligheid gebruikt, kan het zijn dat een lichtes verschillende instelling nodig is. Het is bijgevoegde aanbevolen proeffoto's te maken en de scherpstelling iets naar links en daarna naar rechts ten opzichte van de aangegeven markering te draaien om de beste afstelling te vinden.
 - Neem de instructies van de fabrikant in acht bij gebruik van infraroodfilm.



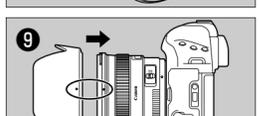
7. Filter (los verkrijgbaar)

- Het filter wordt op de voorkant van het objectief geschroefd.
- Als u een polarisatiefilter nodig hebt, gebruik dan een Canon PL-C polarisatiefilter.
- ### Filterhouder voor het EF14mm f/2,8L USM-objectief
- Dit objectief wordt vervaardigd met een ingebouwd gelatinefilterhouder aan de achterkant. U kunt het filter eengevoegd insteken door het op dezeren puntmarkering op 31 mm (1,219 inch) de witte haakjes te snijden en het vervolgens in de houder te schuiven.



8. Zonnekap

- De zonnekap kan worden gebruikt om ongewenst licht uit het objectief te houden en het objectief te beschermen tegen regen en stof. Haak de zonnekap op de markering op het objectief in de lipjes op de zonnekap en draai de zonnekap in de richting van de pijl om ze aan het objectief vast te maken.



[Type met bajonetuitrusting]

- EF20mm f/2,8 USM, EF28mm f/1,8 USM en EF50mm f/1,4 USM (los verkrijgbaar) en EF24mm f/1,4L USM en EF35mm f/1,4L USM (meegeleverd met het objectief).
- Om de zonnekap op EF20mm f/2,8 USM, EF24mm f/1,4L USM, EF28mm f/1,8 USM of EF35mm f/1,4L USM te bevestigen, lijnt u de bevestigingspuntmarkering op de zonnekap uit met het rode punt op de voorkant van het objectief en draait u vervolgens de zonnekap naar rechts tot het rode punt op het objectief overeenkomt met de stopmarkering op de zonnekap.
- Voor het bevestigen of verwijderen van de zonnekap houdt u de zonnekap bij de vete vast om ze te draaien. Houd de zonnekap niet bij de rand vast om ze te draaien; dit kan vervorming tot gevolg hebben.
- Hoewel de zonnekap voor EF30mm f/1,4 USM (ES-7111) geen rood punt heeft, is de bevestigingsprocedure dezelfde.
- Als de zonnekap niet juist is aangebracht, kan deze een gedeelte van het beeld blokkeren.
 - De zonnekap kan ook omgekeerd op het objectief worden aangebracht wanneer dit wordt opgeborgen.



[Type met klem]

- EF85mm f/1,8 USM, EF100mm f/2 USM (los verkrijgbaar)
- Druk op de knoppen aan beide kanten van de zonnekap, zoals getoond in de afbeelding, om de zonnekap te bevestigen.



[Type met insnjding]

- 1 Vast type EF14mm f/2,8L USM
- 2 Nietvaste type EF20mm f/2,8L USM



- De lengte van het objectief is de afstand vanaf het bevestigingsvlak tot aan de voorkant van de lens. Tel hier 21,5 mm bij op voor de lensendop en de stopkap.
- De opgegeven grootte en het gewicht zijn enkel voor het objectief, tenzij anders vermeld.
- Wijzigingen in de technische gegevens en het ontwerp van het product voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

Tack för att du köpt ett Canon USM-objektiv.

1. **Säkerhetsföreskrifter**
 1. Titta aldrig mot solen eller andra starka ljuskällor genom objektivet eller kameran. Det kan leda till synskador. Att titta direkt på solen genom objektivet är speciellt farligt.
 2. Låt aldrig objektivet ligga i solen utan linsskyddet påsatt, oavsett om objektivet är monterat på kameran eller ej. Detta är viktigt för att förhindra att objektivet koncentrerar solstrålarna, vilket kan leda till brand.



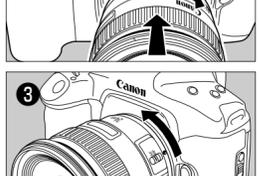
Om objektivet flyttas från ett kallt ställe till ett varmt

- Om objektivet flyttas från ett kallt ställe till ett varmt kan det bildas kondens (timmel) på linsytan eller inuti objektivet. För att undvika kondensbildning under sådana förhållanden kan du stoppa objektivet i en lufttät plastpåse innan du flyttar det från den kalla till den varma miljön. Vänta sedan tills objektivet gradvis värms upp innan du tar ut det ur plastpåsen. Gör på samma sätt när du flyttar objektivet från ett varmt ställe till ett kallt.



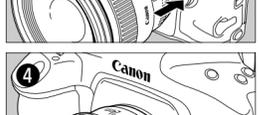
1. Montering och avtagning av objektivet

- Se kamerans bruksanvisning för närmare anvisningar om hur man sätter på och tar av objektivet.
- Ställ objektivet med den bakre änden upp när du tagit av det, för att undvika repor på linsytan och på de kontaktpunkterna.
 - Om kontaktpunkterna blir smutsiga eller repade, eller om det kommer fingeravtryck på dem kan det leda till rostbildning eller dålig kontakt. Det kan i sin tur medföra att kameran och objektivet inte fungerar som de ska.
 - Om kontaktpunkterna blir smutsiga eller om det kommer fingeravtryck på dem så torka rent dem med en mjuk duk.
 - Sätt på dammskyddet när du tar av objektivet. Sätt på det på samma sätt som du tar av objektivröneringsmärket.



2. Val av fokuseringsläge

- Ställ fokuseringsomkopplaren på AF för att ta bilder med automatisk fokusering.
- Ställ fokuseringsomkopplaren på MF för att fokusera manuellt med hjälp av fokuseringsringen.
 - Rör inte fokuseringsringen på objektivet under automatisk fokusering.



3. Manuell fokuseringsprioritet

- Med manuell fokuseringsprioritet kan du fokusera manuellt fastän låget för automatisk fokusering har valts.



4. Bländarinställning

- Bländarinställningen sköts av kameran.



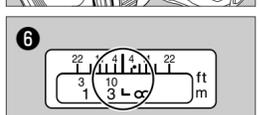
5. Märket för oändligt avstånd

- Används för att kompensera för ändringar i brännpunkten för oändligt avstånd beroende på förändringar i temperaturen. Oändlighetspositionen vid normal temperatur är den punkt där det vertikala strecket L-märket står mitt för avståndsskalan på avståndsskalan.
- För att vara säker på att fokuseringen är exakt, rekommenderar vi att du först kontrollerar fokuseringen genom sökaren innan bilden tas.



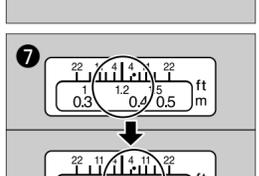
6. Infrarött index

- Det infraröda indexet används för att korrigera skärpeinställningen för svartvit infraröd film. Fokusera på motivet för hand, och justera sedan avståndsinställningen genom att vrida fokuseringsringen till motsvarande infraröda indexmärke.
- Använd även ett rödfilter för att korrigera skärpeinställningen för svartvit infraröd film med en annan känslighet än 800 nm, och ett rödfilter (t.ex. Wratten 87). Användning av en svartvit infraröd film med en annan känslighet kan kräva en mindre justering av inställningen. Vi rekommenderar därför att du provar dig fram genom att ta bilder med fokuseringsringen vriden något till höger eller vänster för att se om det passar indexmärket för att hitta det bästa resultatet.
- Var noga med att följa tillverkarens anvisningar när du använder infraröd film.



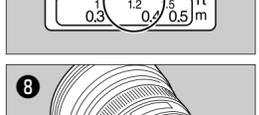
7. Filter (säljs separat)

- Det går att montera filter på filtergången framtill på objektivet.
- Om du behövt ett polariseringsfilter så använd Canons PL-C polariseringsfilter.
- ### Filterhållare för EF14mm f/2,8L USM-objectivet
- Objektivet har en gelatinefilterhållare i bakändan. Gelatinefilter monterar genom att klippa till det till samma mått (31 mm x 31 mm) som de vita markeringarna och sedan sätta i filteret i hållaren.



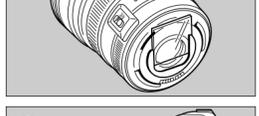
8. Modjulsbländor

- Modjulsbländan kan holde oönsket lys ute av linsen og liggelesde beskytte linsen mod regn, sne og støv. Set tappene på objektivet mod tappene på modjulsblænden og drej modjulsblænden i pilens retning for at sætte den fast på objektivet.



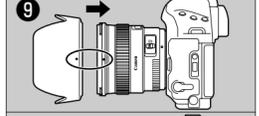
[Bajonettåpe]

- EF20mm f/2,8 USM, EF28mm f/1,8 USM og EF50mm f/1,4 USM (sæljs separat), og EF24mm f/1,4L USM og EF35mm f/1,4L USM (medfølger objektivet).
- Motjulsjuddet sæljs på EF20mm f/2,8 USM, EF24mm f/1,4L USM, EF28mm f/1,8 USM og EF35mm f/1,4L USM gennem at passsa sammen motjulsjuddets passingsmærke med den røde prikken frem på objektivet. Vrid sedan motjulsjuddet medurs tills den røde prikken passsa sammen med motjulsjuddets stopningsmærke.



Håll kring motjulsjuddet monteringsändan när du sätter och tar av motjulsjuddet.

- Håll kring motjulsjuddet monteringsändan när du sätter och tar av motjulsjuddet. Håll inte i motjulsjuddets framkant, eftersom det finns risk att skyddet deformeras.
- Fins finsingen röd prick på motjulsjuddet för EF50mm f/1,4 USM (ES-7111) med monteringsöpplet är det samma.
- Om motjulsjuddet monterats fel kan det hända att en del av bilden täcks över.
- Motjulsjuddet kan sättas på bak och fram på objektivet för förvaring.



[Snäppfäste]

- EF85mm f/1,8 USM, EF100mm f/2 USM (sæljs separat)



[Inbyggt]

- 1 Permanent monterat på EF14mm f/2,8L USM
 - 2 Motjulsjuddet och objektivet utgör en komplett enhet.
 - 3 Utdragbart på EF200mm f/2,8L USM
- Dra ut motjulsjuddet från objektivets front när du vill använda skyddet.



- Objektivets längd är uppmätt från monteringsytan till objektivets framkant. Lågg till 21,5 mm om linsskyddet och dammskyddet ska räknas med.
- Stovlekten och viktin gäller enbart själva objektivet, om inget annat anges.
- Rätt till ändringar i produktens specifikationer och utseende förbehålles.



Canon

キヤノン株式会社 <http://canon.jp>
キヤノンマーケティングジャパン株式会社
東京都港区港南2-1-16
canon.jp/ef

CANON INC.
30-2, Shimomuroku 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan
U.S.A.

CANON U.S.A. INC.
One Canon Plaza, Cypress, NY 11042-1198, U.S.A.
For all inquiries concerning this product, call toll free in the U.S. 1-800-4-A-CANON

CANADA
CANON CANADA INC. HEADQUARTERS
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L2T 1P7, Canada
CANON CANADA INC. MONTREAL BRANCH
5990, Côte-de-Liesse, Montréal Québec H4T 1V7, Canada

CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE
2838, 19th Street, N.E., Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada
For all inquiries concerning this product, call toll free in Canada 1-800-OK-CANON

EUROPE, AFRICA & MIDDLE EAST
CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.S.
The Netherlands
12 Rue de l'Industrie 92414 Courbevoie Cedex, France

CANON UK LTD.
Woodhatch Hedges Surrey RH9 8BF, United Kingdom
CANON DEUTSCHLAND GmbH
Europa-Platz 1, 47807 Krefeld, Germany
CANON ITALIA S.p.A.
Via Milano 61, 20097 Sesto San Giovanni Milano, Italy

CANON Schweiz AG
Geschäftsbereich Wiederverkauf, Industriestrasse 12, CH-8302 Dettligen, Switzerland

Canon GmbH
Zehlfeldstrasse 11, A-1200 Wien, Austria
CANON España S.A.
C/Osoajun Costa, 41, 28002 Madrid, Spain

SEQUE Soc. Nac. de Equip. Lda.,
Rua da Alegria, 58, 2, 1200-149 Lisboa, Portugal

CANON Belgium N.V./S.A.
Besseneveldstraat 7, B-1831 Diogen, Belgium

CANON Netherlands N.V.
Nieuwlandstrat 1, 2132 JA Hoofddorp, The Netherlands

CANON LUXEMBOURG S.A.
Rue des Jumez 21, L-1519 Howald, Luxembourg

CANON DANMARK A/S
Knut Høeggaards Vej 1 DK-2860 Søborg, Denmark

CANON FINLAND OY
Hälsöinkatu 24 PL 1 00531 Helsinki, Finland

CANON SVENSKA AB
Gustav III:s Boulevard 26 169 98 Solna, Sweden

CANON NORGE as
Hallerbakken 110, Postboks 33, Holmlia, 1201 Oslo, Norway

CANON HONGKONG CO., LTD.
19/F, The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

CANON LATIN AMERICA, INC.
703 Waterford Way, Suite 400 Miami, FL 33126, U.S.A.

ASIA
CANON (China) Co., Ltd.
15F, Jinbao Building No.89 Jinbao Street, Dongcheng District, Beijing 100005, CHINA

CANON SINGAPORE PTE. LTD.
1 HarbourFront Avenue, #04-01 Keppel Bay Tower, Singapore 098632

CANON KOREA CONSUMER IMAGING INC.
Nagdong-ro 117, 731, Yeoksam-dong, Kangnam-ku, Seoul, 139-964, Korea

OCEANIA
CANON AUSTRALIA PTY.LTD.
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, N.S.W. 2113, Australia

CANON NEW ZEALAND LTD.
Akatarua Business Park, Akoranga Drive, Northcote, Auckland, New Zealand

JAPAN
CANON MARKETING JAPAN INC.
16-6, Kohno 2-chome, Minato-ku, Tokyo 108-8011, Japan

Technische gegevens

	Beeldhoek Synvinkel Bildwinkel Kuvakulma Угол зрения	Verticaal Vertikalt Lodret Vaaka Диагональ	Horizontaal Horizontell Vandret Vaaka Горизонталь	Objektiefconstructie Objektivkonstruktion Objektivtype Objektivtyp Устройство объектива	Minimaal diafragma Minste bländertal Minstef-stilling Piennäköisyys Минимальная диафрагма	Maximale vergrotingsfactor en beeldveld Max. förstoring och synfält Største forstørrelse og synsfelt Maks. zoomkerroin ja kuva-ala Максимальное увеличение и поле зрения	Kortste scherpeafstand Næravstand Mindste skarpedistans Lähin tarkennusafstand Минимальное расстояние фокусировки	Filterdiameter <gebruikt aantal filter> Filterdiameter <maximal aantal filter> Suodattimen halkaisija <käyt. nro> Диаметр фильтра <Применяемое количество>	Zonnekap Motjulsjudd Modjulsblænd Vastavalojuoja Бленда	Maximale diameter en lengte Max. diameter och längd Største diameter og længde Suurin halkaisija ja pituus Максимальный диаметр и длина	Gewicht Väkt Vægt Вес	Lenskoker Væska Линза Чехол
EF14mm f/2,8L USM	114°	81°	104°	10-14	22	0.10X/246 x 375 mm (9.7" x 14.8")	0.25 m/0.82 ft.	1 <3>	2	77 x 89 mm (3.0" x 3.5")	560 g/19.6 oz.	LP1016
EF20mm f/2,8 USM	94°	62°	84°	9-11	22	0.14X/176 x 264 mm (6.9" x 10.4")	0.25 m/0.82 ft.	72 mm <1>	EW-75II	77.5 x 70.6 mm (3.1" x 2.8")	405 g/14.2 oz.	LP1214
EF24mm f/1,4L USM	84°	53°	74°	9-11	22	0.16X/150 x 227 mm (5.9" x 8.9")	0.25 m/0.82 ft.	72 mm <1>	EW-83DII	83.5 x 77.4 mm (3.3" x 3.1")	550 g/19.4 oz.	LP1214
EF28mm f/1,8 USM	75°	46°	65°	9-10	22	0.18X/139 x 212 mm (5.5" x 8.3")	0.25 m/0.82 ft.	58 mm <1>	EW-63II	73.6 x 55.6 mm (2.9" x 2.2")	310 g/10.9 oz.	LP814
EF35mm f/1,4L USM	63°	38°	54°	9-11	22	0.18X/136 x 206 mm (5.4						